

Balance Sheet

資產負債表

At 31 December 2005
於二零零五年十二月三十一日

Note 附註	2005	2004		
	於二零零五年 HK\$'000 千港元	於二零零四年 HK\$'000 千港元 (restated) (重列)		
ASSETS				
	資產			
Cash and short term funds	現金及短期資金	16	10,156,487	5,481,102
Placements with banks maturing between one and twelve months	一至十二個月到期之銀行同業放款	17	1,573,939	5,813,775
Trading securities	持作交易用途之證券	18	395,081	2,261,707
Other financial instruments designated as at fair value through profit or loss	按公平價值訂值納入損益賬之其他金融工具	19	646,707	0
Derivative financial instruments	衍生金融工具	20	330,364	0
Advances to customers less impairment	客戶貸款減減值	21	18,228,123	15,230,446
Accrued interest and other accounts	應計利息及其他賬目		587,161	809,871
Available-for-sale/Non-trading securities	可供出售證券／非持作交易用途證券	22	13,523,598	12,083,151
Investment in associated company	聯營公司投資	23	6,470	6,648
Investments in subsidiaries	附屬公司投資	24	118,751	118,505
Amounts due from subsidiaries	應收附屬公司款項		3,312,535	3,054,350
Fixed assets	固定資產	25	1,117,287	1,170,707
			49,996,503	46,030,262
LIABILITIES				
	負債			
Deposits and balances of banks and other financial institutions	銀行同業及其他金融機構之存款及結餘	26	1,195,744	4,098,985
Deposits from customers	客戶存款	27	31,758,141	29,356,292
Certificates of deposit issued	已發行存款證	28	3,805,341	2,367,912
Derivative financial instruments	衍生金融工具	20	355,114	0
Trading liabilities	交易賬項之負債	29	1,125,534	2,237,272
Other accounts and liabilities	其他賬目及負債	30	6,920,478	3,136,428
Amounts due to subsidiaries	應付附屬公司款項		1,519,843	1,535,396
			46,680,195	42,732,285
CAPITAL RESOURCES				
	資本來源			
Share capital	股本	31	1,172,160	1,172,160
Share premium	股份溢價	32	749,778	749,778
Reserves	儲備	33	1,394,370	1,376,039
Shareholders' funds	股東資金		3,316,308	3,297,977
			49,996,503	46,030,262

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 1 March 2006.

Ming-Hsing (Richard) Tsai

Director

蔡明興

董事

Jin-Yi Lee

Director

李晉頤

董事

Robert James Kenrick

Director

甘禮傑

董事

經董事會於二零零六年三月一日通過及授權頒佈。

The notes on pages 38 to 159 form part of these financial statements.

載於第38頁至第159頁之賬目附註為此等財務報告之一部份。